

**KERJASAMA TEHNIK  
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY  
DENGAN  
REPUBLIK INDONESIA**

**JANUARI 1981**

**JAKARTA OFFICE  
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY**

**JICA**

8

RY

**KERJASAMA TEHNIK  
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY  
DENGAN  
REPUBLIK INDONESIA**

JICA LIBRARY



1049360[9]



**JAKARTA OFFICE  
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY**

**JICA**

国際協力事業団

受入 月日	'87. 2. 16	108
登録 No.	08309	36
		IN


## KATA PENGANTAR

Kerjasama tehnik dengan Indonesia oleh Pemerintah Jepang melalui Japan International Cooperation Agency (JICA) telah semakin meningkat dari tahun ke tahun, terutama prestasi dalam berbagai bidang kerjasama dalam tahun anggaran 1979/1980 mencapai 5 billion yen, yang mana berarti mempergunakan 13% dari keseluruhan anggaran JICA. Kecenderungan ini diperkirakan akan berkelanjutan di tahun-tahun mendatang untuk lebih memenuhi kepentingan-kepentingan program PELITA III.

Mengingat pada kenyataannya bahwa akhir-akhir ini JICA Jakarta menerima banyak pertanyaan mengenai kegiatan kerjasama tehnik Pemerintah Jepang dan JICA di Indonesia baik secara resmi maupun pribadi, maka JICA menerbitkan brosur mengenai kerjasama tehnik Pemerintah Jepang melalui JICA baik di masa lampau maupun pada dewasa ini.

Kami harap brosur ini akan berguna untuk memberikan suatu gambaran yang nyata dan jelas mengenai kegiatan JICA di Indonesia.

Januari 1981, Jakarta



Moriya MIYAMOTO  
Resident Representative  
Japan International  
Cooperation Agency



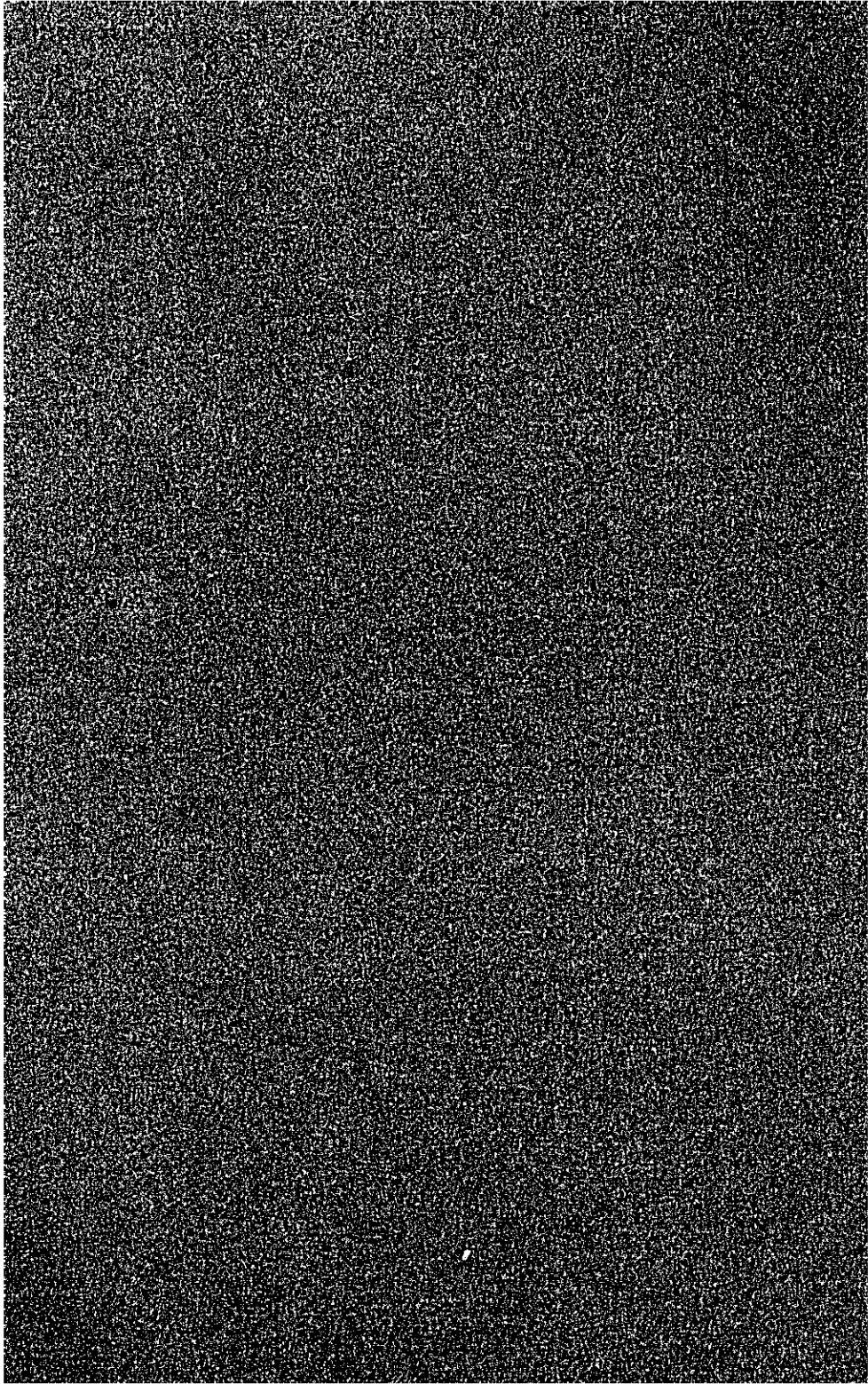
## DAFTAR ISI

	Hal
KATA PENGANTAR. ....	1
ISI .....	3
I. JICA DAN KEGIATAN UTAMANYA .....	7
II. PELAKSANAAN TIAP MACAM KERJA SAMA TEHNIK DI INDONESIA YANG TELAH SELESAI .....	11
1. KERJASAMA TEHNIK .....	11
(1) Program pendidikan untuk peserta-peserta luar negeri. ....	11
(2) Program bantuan tenaga ahli .....	14
(3) Program bantuan peralatan perorangan .....	16
(4) Program kerjasama tehnik tipe proyek. ....	18
(5) Program survey pengembangan. ....	22
2. PENINGKATAN KEGIATAN UNTUK PELAKSANAAN PROGRAM BAN- TUAN GRANT. ....	33
3. PENYALURAN DANA DAN PELAYANANNYA .....	35
4. LATIHAN PENDIDIKAN DAN PENERIMAAN PEGAWAI UNTUK KERJA- SAMA TEHNIK .....	35
III. PROYEK KERJASAMA YANG SEDANG BERJALAN DI INDONESIA .....	39
1. PROGRAM-PROGRAM LATIHAN/PENDIDIKAN .....	39
2. PROGRAM BANTUAN TENAGA AHLI PERORANGAN .....	39
3. PROGRAM BANTUAN PERALATAN PERORANGAN .....	39
4. PROGRAM TEHNIK TIPE PROYEK .....	39
5. PROGRAM SURVEY PENGEMBANGAN .....	49
IV. LAMPIRAN .....	53
(1) PELAKSANAAN KERJASAMA TEHNIK DENGAN INDONESIA YANG TELAH SELESAI (DALAM BILANGAN) .....	53
(2) STRUKTUR ORGANISASI JICA. ....	55



## **I. JICA DAN KEGIATAN UTAMANYA**





## I. JICA DAN KEGIATAN UTAMANYA

### JICA

Japan International Cooperation Agency adalah suatu badan pemerintah yang dibentuk pada tanggal 1 Agustus 1974 dibawah Undang-undang Kerjasama International pemerintah Jepang, dan bergerak dalam bidang kerjasama internasional Jepang untuk negara-negara berkembang.

JICA melanjutkan kegiatan Overseas Technical Cooperation Agency (OTCA dibentuk pada tahun 1962 dan berkecimpung dalam bidang kerjasama tehnik pemerintah Jepang), dan Japan Emigration Service (JEMIS, dibentuk pada tahun 1963 dan memberikan kerjasama internasional melalui pelayanan emigrasi) dan mengadakan suatu kegiatan baru dalam bidang keuangan, yaitu bantuan pelayanan keuangan/dana untuk perbaikan dan pembangunan daripada sarana-sarana proyek-proyek pembangunan, dan juga pekerjaan-pekerjaan percobaan di negara-negara berkembang. Dalam tahun 1978, kegiatan peningkatan pelaksanaan proyek-proyek dengan bantuan keuangan yang berhubungan dengan kerjasama tehnik dihibahkan kepada JICA oleh Departemen luar Negeri.

Badan kepengurusan JICA terdiri dari : Presiden, Wakil Presiden, para Direktur Pelaksana, para pemeriksa keuangan. Sampai dengan tahun 1980, JICA mempunyai kira-kira 1.000 pegawai.

Modal dan biaya operasi JICA diambil dari anggaran belanja nasional. Jumlah anggaran yang diberikan untuk kerjasama internasional semakin meningkat dari tahun ke tahun. Untuk tahun 1980, pemerintah Jepang menyediakan 62,8 billion yen dari anggaran nasionalnya untuk keperluan JICA. Demikian pula jangkauan operasinya telah semakin berkembang baik dalam mutu maupun jumlahnya.

### KEGIATAN UTAMA JICA

Dewasa ini kegiatan JICA terdiri dari 6 kegiatan utama.

#### A. Kerjasama tehnik

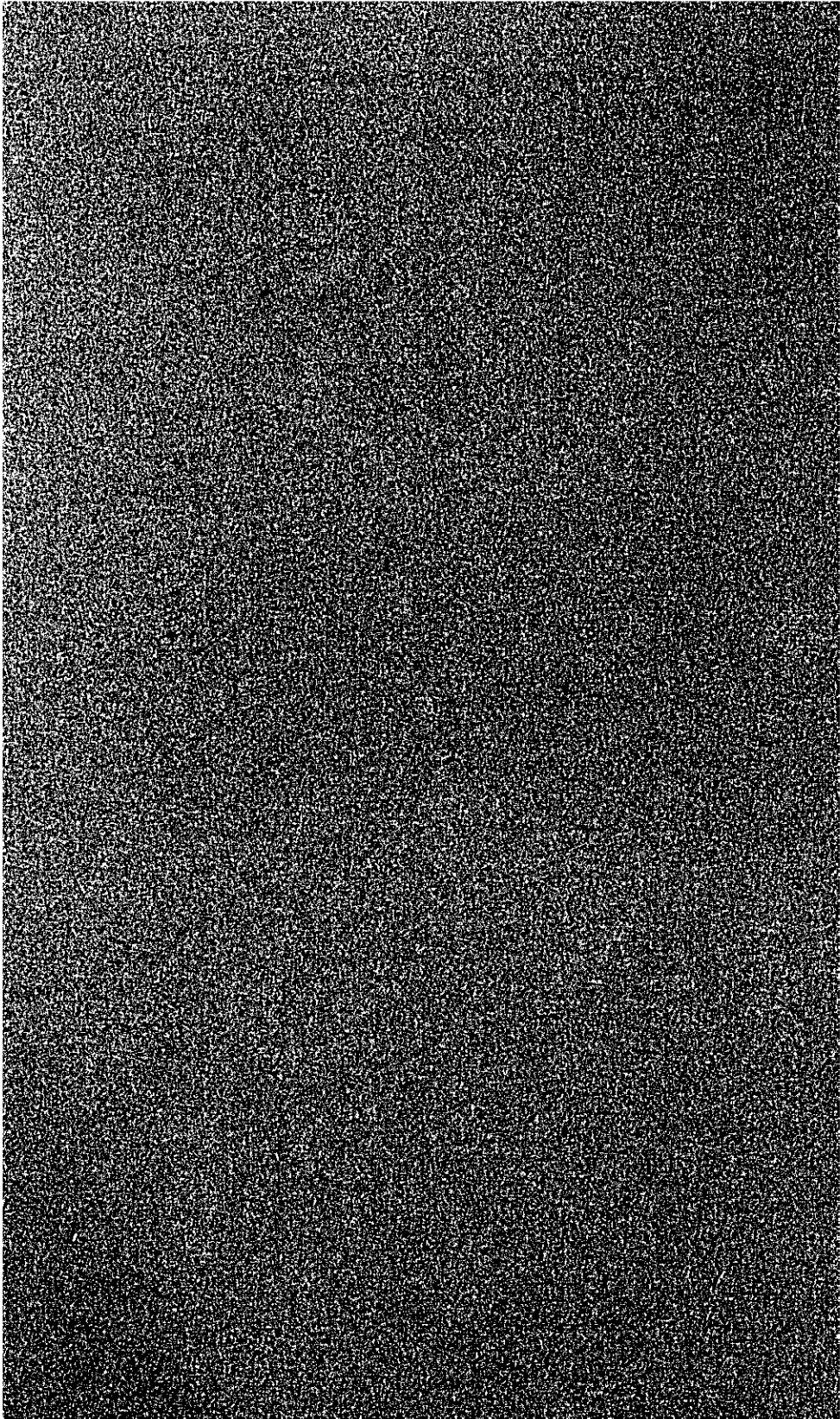
- 1.1. Program pendidikan bagi peserta luar negeri
- 1.2. Program bantuan tenaga ahli
- 1.3. Program bantuan peralatan
- 1.4. Kerjasama tehnik type proyek
  - Program kerjasama tehnik pemusatan (pengangkutan, pembangunan, telekomunikasi, pendidikan kejuruan dan lain sebagainya).
  - Program kerjasama di bidang pertanian dan kehutanan
  - Program kerjasama di bidang kesehatan dan pengobatan
  - Program kerjasama di bidang pertambangan dan industri
- 1.5. Program survey pengembangan
- 1.6. Program-program lainnya

#### B. Peningkatan kegiatan daripada pelaksanaan bantuan Grant

#### C. JOCV -- Kerjasama Jepang dalam bantuan tenaga sukarela

- D. Pemberian bantuan dana dan pelayanannya**
- E. Pelayanan sehubungan dengan emigrasi bangsa Jepang**
- F. Penerimaan dan pendidikan pegawai untuk kerjasama tehnik**

**II. PELAKSANAAN TIAP MACAM KERJASAMA TEHNIK DI INDONESIA  
YANG TELAH SELESAI**



## II. PELAKSANAAN TIAP MACAM KERJASAMA TEHNIK DI INDONESIA YANG TELAH SELESAI

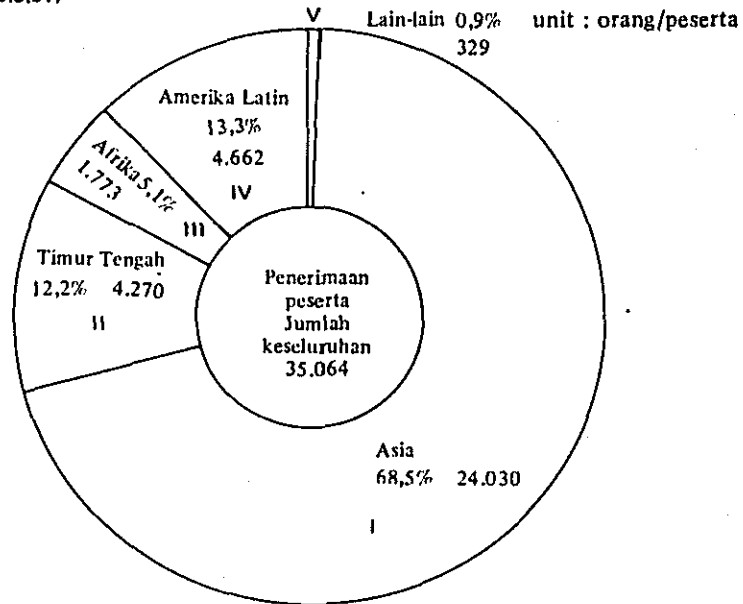
### 1. Kerjasama tehnik

#### (1). Program pendidikan untuk peserta-peserta luar negeri

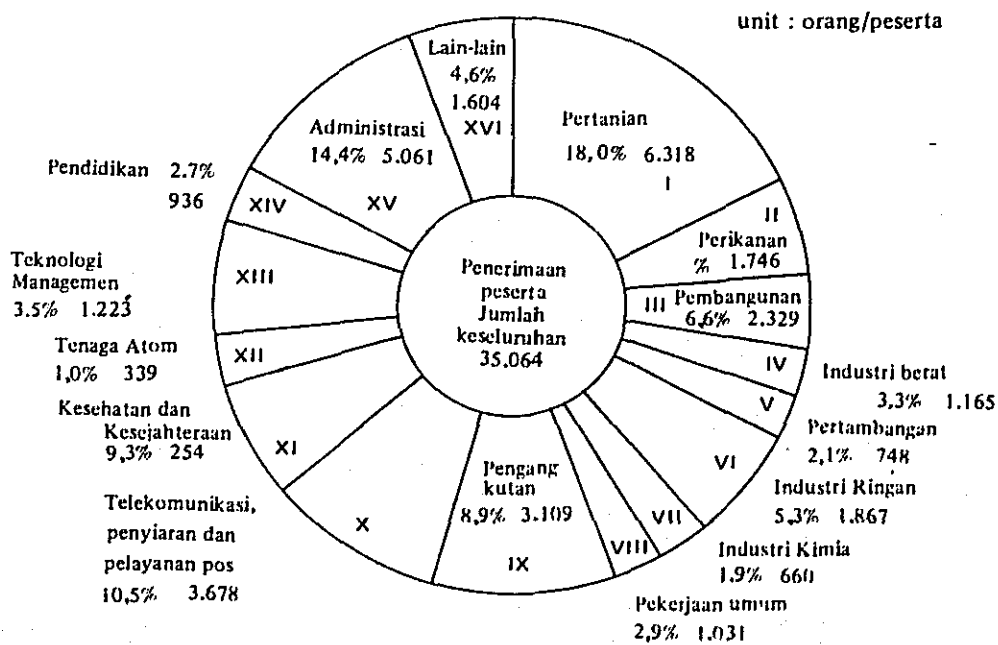
Memenuhi permintaan dari suatu negara berkembang, JICA menerima peserta-peserta untuk mengikuti pendidikan di Jepang. Setelah mengikuti pendidikan dan mendapat pengetahuan yang baru, para peserta memegang peranan yang penting untuk membantu pembangunan ekonomi negara mereka masing-masing, dan bersamaan dengan itu, mereka membantu memperkenalkan industri dan kebudayaan Jepang dan dengan demikian membuat suatu persahabatan antara Jepang dan negara-negara tersebut.

Pendidikan tersedia dalam ruang lingkup yang luas mulai dari bercocok tanam sampai dengan penggunaan atom untuk maksud-maksud damai. Sejak Jepang menjadi anggota Rencana Colombo dalam tahun 1954, 35,064 peserta (sampai dengan bulan Maret 1980) telah belajar di Jepang dalam program ini, yang mana 3.666 peserta berasal dari Indonesia.

**A. Pelaksanaan daripada penerimaan peserta menurut regional  
(1954.4.1. – 1980.3.31)**



**B. Pelaksanaan daripada penerimaan peserta menurut sektor  
(1954.4.1 – 1980.3.31)**



**PELAKSANAAN MENGENAI PENERIMAAN PESERTA PENDIDIKAN MENURUT  
SEKTORNYA**

(1.4. 1954 - 31.3. 1980)

Unit : orang

Sektor	Indonesia	Jumlah untuk A s i a	Jumlah Keseluruhan	Indonesia dalam tahun fiskal 1979
Pertanian	659	5.183	6.318	58
Perikanan	203	1.227	1.746	12
Pembangunan	218	1.495	2.329	35
Industri Berat	125	647	1.165	9
Pertambangan	94	396	748	9
Industri Ringan	207	1.319	1.867	4
Industri Kimia	54	428	660	12
Pekerjaan Umum	85	508	1.031	8
Pengangkutan	417	2.012	3.109	20
Pelayanan Pos dan Telekomunikasi	232	1.672	3.674	12
Kesehatan & Kesejahteraan	398	2.308	3.254	34
Tenaga Atom	30	285	339	3
Teknologi Managemen	147	726	1.223	7
Pendidikan	71	809	936	14
Administrasi	463	3.750	5.061	47
Lain-lain	200	1.265	1.604	6
<b>J u m l a h</b>	<b>3.666</b>	<b>24.030</b>	<b>35.064</b>	<b>293</b>

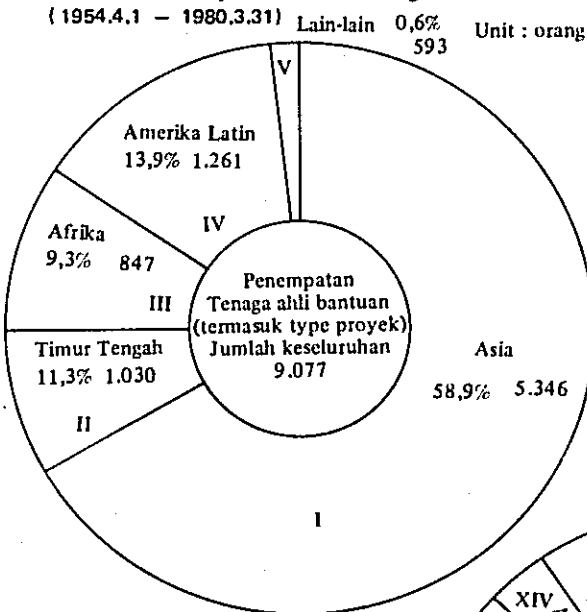


(2). Program bantuan tenaga ahli

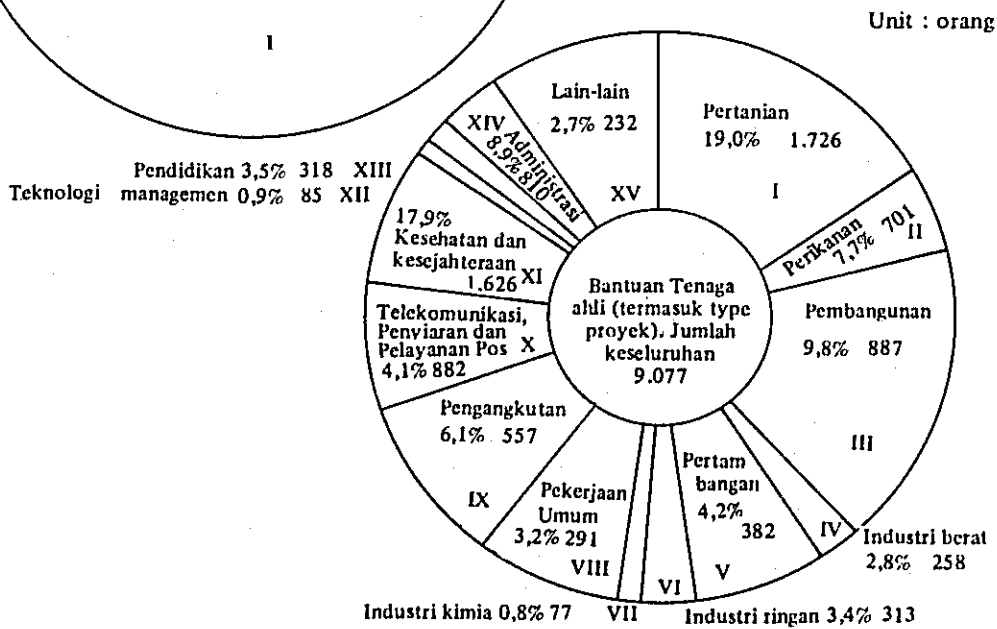
JICA memilih dan menempatkan para tenaga ahlinya pada posisi yang diminta oleh negara-negara berkembang dan badan-badan internasional. Para tenaga ahli ini membantu untuk membuat perencanaan, memberi petunjuk-petunjuk kepada para ahli-ahli tehnik dan memberi nasihat-nasihat kepada badan-badan pemerintah atau badan-badan pendidikan di negara-negara berkembang.

Tenaga-tenaga ahli juga diperbantukan pada bermacam-macam proyek dari kerjasama tehnik ini seperti yang disebutkan berikut ini. Sampai dengan bulan maret 1980, sejumlah 9.077 tenaga ahli telah diperbantukan dibawah rencana colombo dan program-program lain sejak tahun 1954, yang mana 1.065 tenaga ahli adalah yang diperbantukan di Indonesia.

A. Pelaksanaan daripada bantuan tenaga ahli menurut regional



B. Pelaksanaan daripada bantuan tenaga ahli menurut sektor



**PELAKSANAAN BANTUAN TENAGA AHLI MENURUT SEKTORNYA**  
( 1. 4. 1954 - 31. 3. 1980 )

*Unit orang*

Sektor	Indonesia	Jumlah untuk A s i a	Jumlah Keseluruhan	Indonesia dalam tahun fiskal 1979
Pertanian	289	1.273	1.726	52
Perikanan	44	273	701	7
Pembangunan	141	529	887	11
Industri Berat	16	113	250	-
Pertambangan	46	168	382	2
Industri Ringan	14	172	313	1
Industri Kimia	-	43	77	-
Pekerjaan Umum	94	175	291	-
Pengangkutan	68	303	557	3
Pelayanan Pos dan Telekomunikasi	46	431	822	11
Kesehatan & Kesejahteraan	136	1.048	1.626	4
Tenaga Atom	-	-	6	-
Teknologi Managemen	4	42	85	6
Pendidikan	59	211	318	1
Administrasi	78	427	810	-
Lain-lain	30	141	226	1
J u m l a h	1.065	5.346	9.077	99

**(3). Program bantuan peralatan perorangan**

JICA memberikan bantuan peralatan untuk negara-negara berkembang yang kekurangan peralatan untuk keperluan pendidikan dan penetrapan teknologinya.

Biasanya program ini dilaksanakan sehubungan dengan program pendidikan dari para peserta luar negeri, penugasan tenaga ahli dan JOCV. (Japan Overseas Cooperation Volunteers).

Peralatan-peralatan yang diberikan melalui program ini termasuk mesin-mesin pertanian, perlengkapan mesin, mesin-mesin pemintalan, alat penangkap ikan, microscope elektronik, peralatan untuk telekomunikasi dan penyiaran, dan bermacam-macam lagi mesin dan peralatan lainnya.

Daftar berikut ini menunjukkan jumlah bantuan peralatan perorangan untuk Indonesia. (1964/65 - 1979/80).

**DAFTAR BANTUAN PERALATAN PERORANGAN UNTUK INDONESIA**  
( 1964/65 - 1979/80 )

( Tidak termasuk bantuan peralatan untuk kerjasama type proyek )

Unit : ribu Yen

no.	Tahun fiskal	Perincian/jenis	jumlah	Instansi yang bersangkutan
1.	1964/65	Peralatan kesehatan	1.303	Universitas Sriwidjaja
2.		" "	1.463	Universitas Hasanuddin
3.	1965/66	Bahan-bahan kimia untuk pemberantasan tikus	1.760	Departemen Pertanian
4.	1970/71	Peralatan pengecoran	2.005	Pusat Latihan Pengecoran Merauke
5.	1971/72	Peralatan survey geologi	4.019	Departemen Pertambangan
6.		Peralatan pengawasan sungai	6.939	Departemen Pekerjaan Umum
7.	1972/73	Peralatan pemancar TV	4.809	TVRI Jakarta
8.		Peralatan kesehatan (gastric cancer detection equipment)	3.372	
9.		Peralatan survey pengairan	12.790	Departemen Pekerjaan Umum
10.		Peralatan bedah jantung	3.639	Departemen Kesehatan
11.		Monocro Relay Car	13.632	
12.	1973/74	Peralatan penelitian sumber tenaga	15.311	Perum Listrik Negara
13.		Peralatan survey pengairan	9.499	Departemen Pekerjaan Umum
14.		Peralatan pemancar	17.138	Departemen Penerangan
15.		Peralatan perikanan	30.222	Departemen Pertanian
16.		Peralatan keluarga berencana	14.909	Departemen Kesehatan
17.	1974/75	Peralatan penelitian kesehatan masyarakat	3.128	Departemen Kesehatan
18.	1975/76	Peralatan pengawasan pasang surut	2.544	Departemen Perhubungan
19.		Peralatan survey geologi	2.342	Departemen Pekerjaan Umum
20.	1976/77	Peralatan laboratorium hidrolis	7.617	Departemen Pekerjaan Umum
21.		Peralatan penelitian pertununan	14.022	Departemen Industri
22.		Peralatan pengawasan meteorologi	5.583	Departemen Pekerjaan Umum
23.		Peralatan irigasi	3.465	Departemen Pekerjaan Umum
24.	1977/78	Peralatan irigasi	4.455	Departemen Pekerjaan Umum
25.		Peralatan laboratorium mekanik tanah	19.957	Institut Teknologi Bandung
26.	1978/79	Peralatan irigasi	9.566	Departemen Pekerjaan Umum
27.		Peralatan penelitian pertambangan	19.969	Departemen Pertambangan
28.	1979/80	Peralatan laboratorium hidrolis	38.987	Departemen Pekerjaan Umum

**(4). Program kerjasama tehnik type proyek**

Kerjasama tehnik type proyek diberikan untuk bermacam-macam proyek pembangunan sesudah mengadakan suatu penelitian yang dapat dipertanggungjawabkan berdasarkan suatu perjanjian antara pemerintah Jepang dan negara yang berkepentingan.

Ini adalah suatu kerjasama tehnik yang meliputi banyak hal yang diberikan secara gabungan/kombinasi antara 3 macam pelayanan antara lain, pencempatan tenaga ahli, pendidikan untuk para pendamping di Jepang dan bantuan peralatan.

Diharapkan bahwa pelaksanaannya akan lebih efektif dan lancar kalau kerjasama ini ditunjang dengan pemberian dana yang mana diberikan untuk pembangunan daripada sarana pendidikan, penelitian dsbnya.

**i. Program kerjasama tehnik type pemusatan**

Dengan program ini JICA mengirimkan tenaga ahli dan peralatan dari Jepang untuk negara-negara yang berkembang, dan negara penerima menyediakan tanah dan bangunan untuk pusat-pusat pendidikan berdasarkan suatu perjanjian antara pemerintah Jepang dan pemerintah negara penerima.

Sistem tersebut diatas adalah biasa diantara kerja sama tehnik type proyek, tetapi program khusus ini meliputi bidang-bidang seperti pengangkutan, telekomunikasi, pembangunan/pekerjaan umum, pendidikan kejuruan dsbnya.

Program ini bertujuan menatar para ahli tehnik tingkat menengah dan pekerja-pekerja terlatih dan penelitian pengembangan di bidang-bidang percobaan.

**ii. Program kerjasama di bidang pertanian dan kehutanan.**

Pembangunan di bidang pertanian dan kehutanan mendapat prioritas pertama di negara-negara berkembang.

Dalam melaksanakan kerjasama dalam bidang pertanian, JICA mempergunakan bermacam-macam cara antara lain : system pembangunan daerah pedesaan di suatu daerah tertentu daripada desa petani dan sekitarnya, model sistem pembangunan untuk memperkenalkan peningkatan tehnik di suatu daerah tertentu, cara-cara penelitian dan pendidikan melalui universitas-universitas dan system pendidikan pertanian.

**iii. Program kerjasama di bidang kesehatan dan pengobatan.**

Program ini mengatur kerjasama di bidang kesehatan dan pengobatan di bidang-bidang sebagai berikut : pendidikan dan latihan bagi para tenaga medis, penelitian dan pencegahan daripada penyakit-penyakit menular dan tidak menular, peningkatan daripada kesehatan masyarakat termasuk peningkatan daripada pelayanan kesehatan dan perbaikan lingkungan yang sehat, dan lain sebagainya.

Sebagai tambahan, ikut campurnya proyek-proyek kesehatan dan pengobatan dalam program pembangunan daerah mendapat prioritas yang tinggi di negara-negara yang berkembang dan permintaan akan proyek-proyek semacam ini semakin meningkat.

**iv. Program kerjasama di bidang pertambangan dan industri.**

Program ini di rancang untuk memberikan kerjasama tehnik dalam bidang penelitian dan pengembangan daripada tenaga manusia dan pemberian pelayanan pengarahan tehnik di bidang pertambangan dan industri seperti keramik, bahan-bahan bangunan, peleburan dan penyulingan daripada bermacam-macam hasil tambang, pengolahan karet alam, pekerjaan/pembuatan benda-benda logam.

DAFTAR KERJASAMA TYPE PROYEK DI INDONESIA YANG SUDAH SELESAI

Kategori Proyek	Nama Proyek	Garis-garis Besar Proyek	Bentuk & Jangka Waktu	Bantuan peralatan (milliun Y)	keterangan
Technical Cooperation Center	Fisheries Technical Cooperation Project	Kerjasama tehnik untuk pekerjaan penelitian di bidang: 1. pendidikan perikanan 2. penangkapan ikan 3. pengawetan dan pengolahan, dilaksanakan oleh Direktorat Jenderal Perikanan berdasarkan perjanjian antara pemerintah Indonesia & Jepang dalam "Technical Cooperation in the field of Research and Education of Fisheries"	Agreement Juli 1969 - Juli 1972 3 tahun	147	
	Sulawesi Industrial Vocational Training Centre	Kerjasama tehnik melalui pembentukan/pendirian Balai Latihan Kejuruan Industri untuk keperluan pemsatan daerah-daerah industri dan meningkatkan kemandirian buruh/pekerja di bidang-bidang pekerjaan logam, listrik, pertukangan bangunan, perbaikan dan pemeliharaan mobil	Agreement Feb. 1974 - Feb. 1979 5 tahun follow-up Feb. 1979 - Feb. 1980	310	
Health and Medical Cooperation	Medical Cooperation to the Medical Faculty of Pedjadjaran University	Modernisasi dan perbaikan daripada sistem pendidikan/latihan daripada tenaga medis Indonesia di bidang ilmu bedah di fak. kedokteran universitas Pedjadjaran	R/D Maret 1966 Maret 1972 6 tahun	9.2	
	Medical Cooperation to Central Hospital, Bandung.	Kerjasama bidang pengobatan dengan RSUP Bandung dalam bidang "biochemical, hematological, microbiologi-	R/D April 1968 - Maret 1972	60	

Kategori Proyek	Nama Proyek	Garis-garis Besar Proyek	Bentuk & Jangka Waktu	Bantuan peralatan (milliun Y)	keterangan
		cal, physiological, examination" di Laboratorium Klinik Pusat.	4 tahun		
	The cardiological surgery cooperation with Persahabatan Hospital	Kerjasama di bidang bedah jantung dengan rumah sakit Persahabatan	R/D Aug. 1968 - Aug. 1972 4 tahun	10.8	
	Medical Cooperation for the Province of Maluku	Kerjasama di bidang pemberantasan penyakit malaria dan tbc dan juga peningkatan fasilitas rumah sakit dan laboratorium di propinsi Maluku.	R/D April 1968 Maret 1972 4 tahun	69.7	
	The lung-surgery cooperation with Persahabatan Hospital	Kerjasama di bidang bedah paru dengan R.S. Persahabatan.	R/D Aug. 1968- Maret 1974 6 tahun	32.5	
	Medical cooperation to Central Clinical Laboratory of Ciputo Mangunkusumo Hospital	Kerjasama pengobatan di bidang pemeriksaan klinik terutama pemeriksaan biochemical dengan laboratorium klinik pusat R.S. Ciputo Mangunkusumo	R/D aug. 1971 - maret 1975 4 tahun	48	
Agricultural and forestry Cooperation	Ciheo Tani Makmur	Kerjasama di bidang-bidang sbb. untuk meningkatkan pangan di daerah Jawa Barat: a. Proyek Tani Makmur Ciheo (1,086 ha) Direncanakan untuk memperbaiki keuangan daripada petani-petani daerah; b. Rencana-rencana pembangunan percontohan pertanian untuk tujuan modernisasi pertanian c. Pendidikan tenaga-tenaga tehnik di bidang mekanisasi pertanian dan produksi bibit dan percobaan.	Agreement Mei 1968 - Mei 1971 5 tahun  Extension A Mei 1971 - Mei 1974  3 tahun after-care Maret 1974- Mei 1976 2 tahun	211	

Kategori Proyek	Nama Proyek	Garis-garis Besar Proyek	Bentuk & Jangka Waktu	Bantuan peralatan (milliun Y)	keterangan
	Japan-Indonesia Joint Food Crop Research Programme	Kerjasama bidang penelitian perlindungan tanaman pangan dengan LP3 Bogor meliputi hal-hal sbb : a. Kondisi dan pengendalian penyakit-penyakit utama dan hama kebanyakan tanaman. b. Ramalan dan pengendalian - pengawasan serangan serangga dan hama tanaman. c. Penyimpangan daripada pertumbuhan tanaman dan penelitian hama penyakit ditinjau dari sudut pertumbuhan tanaman.	Agreement Okt. 1970- Okt. 1975 5 tahun Extension A : Okt. 1975 - Okt. 1978 3 tahun	370	
	Tajum Pilot Scheme	Kerjasama di bidang sbb : a. Rancangan dan pembangunan daripada saluran-saluran irigasi dan jalan-jalan setapak (pematang) b. Pengarahan - pengarahan tehnik pengolahan air. c. Perbaikan tehnik-tehnik pertanian dan penyuluhan mengenai tehnik-tehnik bercocok tanam.	Agreement Feb. 1971 - Feb. 1974 3 tahun Perpanjangan A : Feb. 1974 - Feb. 1976 2 tahun	121	
	East Java Maize Production Project	Bimbingan tehnik produksi dan perbaikan system pemasaran untuk pengembangan jagung di Jawa Timur.	Agreement Des. 1976 - Maret 1971 5 tahun Perpanjangan A : April 1971 - Juli 1974 3 tahun	257	



**(5). Program survey pengembangan**

Melalui program ini, JICA mengirimkan team-team survey ke negara-negara yang sedang berkembang untuk memberikan bimbingan dan kerjasama untuk proyek-proyek pembangunan umum yang mana memegang suatu peranan penting di dalam pembangunan sosial ekonomi dari negara-negara tersebut.

Survey-survey tersebut digolong-golongan menurut sifat-sifatnya sbh :

- Survey untuk membuat pola induk.
- Survey pendahuluan (kesimpulan proyek, peninjauan pendahuluan dan sebagainya).
- Survey untuk persiapan pembuatan peta-peta dan denah.
- Eksplorasi sumber-sumber alam.
- Survey-survey pendahuluan.
- Survey untuk rancangan yang lebih terperinci.
- Survey-survey untuk persiapan dan rancangan dasar daripada pemberian bantuan grant.
- Survey untuk pelayanan pemeliharaan.

Hal-hal dan bidang-bidang daripada proyek-proyek yang tercakup dalam survey - survey tersebut diatas terlihat dalam daftar dibawah ini.

Akhir-akhir ini, survey-survey tersebut cenderung menjadi lebih luas, menuntut lebih banyak waktu dan dana. Selanjutnya, pada waktu-waktu yang akan datang adalah perlu untuk menggabungkan hasil survey dengan kerjasama keuangan.

Yang berikut ini akan memperlihatkan hasil-hasil yang telah dicapai oleh kegiatan-kegiatan survey di Indonesia dari tahun 1963/64 sampai 1979/80.

**DAFTAR SURVEY PENGEMBANGAN DI INDONESIA (NO. 1)  
KECUALI PERTAMBANGAN DAN PERINDUSTRIAN**

Keterangan : P/S : Preliminary Survey      I/S : Implementation Survey  
 F/S : Feasibility Study                      T/M : Topographic Mapping  
 M/P : Master Plan

no.	Nama Proyek	Golongan & Jangka Waktu	Garis-garis Besar Survey	
1.	Telecommunication Network	F/S Okt. '67 - Nov. '67	Rencana jaringan telekomunikasi di Asia Tenggara.	
2.	Project finding of development survey project.	P/S Juli '75		
3.	Harbour construction plan related with forest development	F/S Juli '60 - Sept. '60	Rencana pembangunan pelabuhan untuk pembongkaran kayu	Kalimantan Timur
4.	Water Supply Extension Project for the city of Jakarta, Indonesia.	F/S Mar. 1963 - April '63	Rencana perluasan saluran air air minum di Jakarta	Jawa
5.	Pontianak Bridge Construction Project	F/S Jan. 1965 - Feb. 1965	Rencana pembangunan dua jembatan di Pontianak	Kalimantan Barat
6.	Maize Production and Export	F/S Maret '67	Perencanaan produksi jagung termasuk processing, pergudangan & pengangkutan	Jatim Sumatera Selatan
7.	Trans Sumatera Highway Project	F/S Agt. '66	Rencana pembangunan jalan kelas I/utama Banda Aceh - Panjang (2,400 km)	Sumatera
8.	Modernisation of Bitung Harbour and repairing of road in Sulawesi	F/S Sept. '67 - Oct. '67	Rencana perluasan pelabuhan dan jalan	Sulawesi
9.	Development of Barito River Basin in South Kalimantan	P/S Mar. 1970- Apr. 1970 I/S Sept. 1970 Nop. 1970	Rencana pengembangan lengkap Lembah S. Barito	Kalimantan
10.	Fisheries Promotion Plan	F/S Juli 1970 - Sept. 1970	Rencana Peningkatan Perikanan di Sabang, Benoa, Kendari dan Kupang	Sumatera Bali Timor Sulawesi

no.	Nama Proyek	Golongan & Jangka Waktu	Garis-garis Besar Survey	
11.	Overall Ular River Improvement Project	P/S Sept. 1970 - Nop. 1970 M/P Maret 1976. F/S Augt. 1978	- Pola induk pengendalian banjir, penggunaan air, pengendalian erosi S. Ular. - Rencana perbaikan sebagian S. Ular (40 km) - Rencana irigasi & susunan saluran air dibagian hulu S. Ular.	Sumatera Utara
12.	Water Resources Development on the Brantas River Basin Development Project	M/P Aug. 1971 - & Des. 1971 F/S Aug. 1972 - Mei 1973 After care Aug. 1977 - Mar. 1978	Proyek pengembangan pengairan pada umumnya termasuk proyek-proyek individu.	Jawa
13.	Inter-island vessels.	I/S Des. 1971 - Mar. 1973	Rencana pengembangan angkutan laut di Indonesia	seluruh Indonesia
14.	Surabaya River Improvement Project	F/S Des. 1971 - Mar. 1973	Perbaikan Kali Surabaya	Jawa
15.	Lampung Agricultural Development Project	(home office only)	Rencana Pengembangan pertanian di Lampung.	Sumatera
16.	Studies of the Indonesian Economy Indonesia's Manufactured Exports, long term Economic Projection of the Indonesian Economy by Means of a Macro Model	Feb. 1972 - Feb. 1973	Macro analysis Indonesia	
17.	Development of Solo River Basin	M/P & F/S & T/M Mei 1972 - Maret 1975  After-care Nov. 1978 - Des. 1978	Rencana lengkap pengairan termasuk pengendalian perbaikan sungai dan proyek penggunaan air. - Topographic mapping.	Jawa
18.	Way Umpu dan Way Pengukuran Irrigation Project	F/S Aug. 1972 & T/M Mei 1973	Proyek irigasi di Lampung	Sumatera Lampung

no.	Nama Proyek	Golongan & Jangka Waktu	Garis-garis Besar Survey	
19.	Housing Development Project	P/S Dec. 1972	Rencana perumahan murah di Jakarta dan Surabaya	Jawa
20.	Improvement Plant of Belawan Port	P/S Feb. 1973 - Mar. 1973	Perbaikan pelabuhan Belawan	Sumatera
21.	Jakarta Telephone Network Project	P/S Mar. 1973 F/S Aug. 1973 - Aug. 1975	Rencana jaringan telephone di Jakarta	Jawa
22.	Study for Increase of Train Speed in Jawa Island	F/S Juni 1973 - Juli 1973	Studi mengenai peningkatan kecepatan kereta api.	Jawa
23.	Jakarta - Merak Highway Project	F/S Sep. 1973 - Feb. 1974 After-care Mar. 1979	- Proyek Jalan raya Jakarta - Merak (120 km)  - Sistem jalan tol untuk jalan raya tersebut.	Jawa
24.	Central Java and Yogyakarta area Tourism Development	M/P Sep. 1973 - Mei 1974 F/S Feb. 1975 - Des. 1975	Pengembangan pariwisata di Jawa Tengah termasuk Borobudur, Prambanan dan Dieng.	Jawa
25.	Way Rarem/Abung Irrigation Project	Pre-F/S Okt. 1973 - Nop. 1973 T/M Sept. 1974 - Mar. 1975 F/S Sept. 1974 - Mart. 1975	Proyek irigasi Way Rarem/ Abung termasuk topo-mapping.	Sumatera
26.	Development for the Jakarta Fishing Port.	F/S Nop. 1973 - Mar. 1974	Rencana perbaikan pelabuhan dan pasar ikan di Jakarta.	Jawa
27.	Tides in Lombok - Makasar Straits.	P/S Nop. 1973 - Des. 1973	Survey hidrografi di selat Lombok - Makasar	Lombok

no.	Nama Proyek	Golongan & Jangka Waktu	Garis-garis Besar Survey	
28.	Construction Program Survey of Electronic Navigation System	P/S Des. 1973		
29.	Development of Central South Sulawesi Water Resources Development Project	P/S Jan. 1974 - Feb. 1974  T/M Des. 1976 - Des. 1977  M/P Sep. 1978 - Des. 1979	Topo Survey dan pola induk di lembah S. Walanae, S. Bila dan S. Cendranae (± 11.000 km <sup>2</sup> ) yang mengalir di sekitar D. Tempe.	Sulawesi Selatan
30.	Wonogiri Multi-purpose Dam Construction Project	F/S Nop. 1974 - Aug. 1975  F/S. Jan. 1976 - Sep. 1976	- Pembangunan dam serbaguna Wonogiri. - Perbaikan irigasi dan sungai.	Jawa
31.	Regional Study LTA - 14 Phase I part A East Java. Part B Central Java	(Part A) P/S Mar. 1975 - Apr. 1975  I/S Juli 1975 - Des. 1975 (Part B) P/S : Okt. 1976 F/S Jan. 1976 - Sep. 1977	Rencana lengkap pembangunan untuk penyesuaian proyek-proyek pembangunan di Jawa Timur dan Jawa Tengah.	Jawa
32.	Training Centre of Ratings	P/S : Mei 1975 - Juni 1975  I/S : Okt. 1977 - Feb. 1978	Rencana Konsolidasi dari - pada system dan fasilitas untuk pendidikan sekolah pelayaran.	Sulawesi Selatan

no.	Nama Proyek	Golongan & Jangka Waktu	Garis-garis Besar Survey	
33.	Central and East Java Road Project	P/S : Juli 1975  F/S : Nop. 1975 - Aug. 1976	Konsolidasi jaringan jalan nasional dan jalan propinsi ( $\pm$ 330 km) di Jawa Tengah dan Jawa Timur.	Jawa
34.	Master Plan in Land Erosion and Volcanic Debris Control in Mt Merapi Area.	P/S : Feb. 1976 - Dec. 1976  M/P : Juli 1976 - Feb. 1980	Pengawasan lengkap daripada erosi dan tanah longsor di daerah Gunung Merapi.	Jawa
35.	Banjarmasin Port Development Project	P/S : Feb. 1976 - Mar. 1976  F/S : Nop. 1976 - Aug. 1977	Perbaikan daripada pelabuhan Banjarmasin yang memegang peranan penting untuk pembangunan masa depan Propinsi Kalimantan Tengah dan Selatan.	Kalimantan
36.	Pekalongan Forestry Resource Survey	PS/ : Nop. 1976 - Des. 1976  F/S : April 1977 - Des. 1978	Survey mengenai pohon cemara untuk keperluan industri	Jawa
37.	Jakarta Ring Road Project	P/S : Dec. 1976  F/S : Mar. 1977 - Nop. 1978	Penyelesaian kemacetan lalu lintas di Jakarta dengan membangun jalan lingkaran yang menghubungkan jalan - jalan kota di Jakarta dengan tiga jalan lokal.	Jawa
38.	North and West Sumatera Tourism Project	P/S : Feb. 1977  M/P : Mei 1977 - Mei 1978	Pola induk pembangunan pariwisata di Sumatera Barat dan Sumatera Utara	Sumatera
39.	Bitung Port Expansion Project	P/S : Mei 1977	Rencana perluasan dan perbaikan pelabuhan Bitung.	Sulawesi

no.	Nama Proyek	Golongan & Jangka Waktu	Garis-garis Besar Survey	
40.	Technical Cooperation Survey to Indonesia	P/S : Mei 1977	Konfirmasi Proyek - proyek pembangunan yang diusulkan Indonesia untuk keperluan kerjasama yang lebih efektif.	seluruh Indonesia
41.	Riam Kanan Irrigation Project	P/S : Juli 1977 - Aug. 1977 T/M & F/S : Des. 1977 - Feb. 1978	Proyek pengembangan irigasi ( $\pm$ 30.000 HA) termasuk to-po-mapping.	Kalimantan
42.	Semarang Port Extension Project	F/S : Aug. 1977 - Juli 1978	Rencana Perluasan dan perbaikan pelabuhan Semarang	Jawa
43.	Ship-building Industry Development Project	I/S : Sept. 1977 - Des. 1978	Studi lengkap untuk pengembangan industri kapal di Indonesia.	seluruh Indonesia
44.	South Sumatera Forestry Resource Survey	M/P : Nop. 1977 - Mar. 1980	Survey sumber-sumber hutan di lembah hulu S. Musi	Sumatera
45.	Pekalongan Forestry Resource Survey	F/S : Nop. 1977 - Des. 1977	Penggunaan yang efektif daripada pohon cemara.	Jawa
46.	Tides in Malacca - Singapore Straits	P/S : Mei 1977 I/S : Juli 1977 - Nop. 1978	Survey hidrografi di selat Malaka - Singapor	Sumatera
47.	Project identification Survey	P/S Okt. 1977 - Nop. 1977	Identifikasi dari pada proyek-proyek pembangunan di Indonesia.	seluruh Indonesia
48.	Hospital Facilities Improvement Project	I/S : Apr. 1978 - Sept. 1978	Proyek perbaikan sarana-sarana rumah sakit untuk meningkatkan tingkat kehidupan sehat di Indonesia.	seluruh Indonesia
49.	South Coast Development Plan	P/S : Juli 1978 - Aug. 1978 M/P : Nop. 1978 - Feb. 1980	Rencana lengkap pengembangan daerah bagi daerah pantai Selatan Jawa Timur	Jawa

no.	Nama Proyek	Golongan & Jangka Waktu	Garis-garis Besar Survey	
50.	Borobudur and Prambanan Archological Parks Projects	I/S : Juli 1978 - Mar. 1979	Rencana konsolidasi Taman Purbakala Nasional	Jawa
51.	Construction Plan of Nurse Education Facilities	P/S : Aug. 1978 Basic design: Okt. 1978- Feb. 1979	Rencana Pembangunan sarana/fasilitas pendidikan perawatan	Jawa Sulawesi
52.	Construction plan of the Centre for Reforestation Studies in the Tropical Rain Forest, Mulawarman University	P/S : Aug. 1978- Okt. 1978 Basic design: Okt. 1978- Feb. 1979	Rencana pembangunan dan pendirian daripada Pusat Studi hutan tropika humida	Kalimantan
53.	Removal of Sunken Vessel Project	P/S : Feb. 1979- Mar. 1979  I/S : Okt. 1979- Feb. 1980	Rencana pengangkatan kapal-kapal tenggelam di pelabuhan Surabaya.	Jawa
54.	Medan Area Transportation Project	F/S : Nov. 1978- Sept. 1979	Rencana perbaikan jangka pendek sampai tahun 1985 dan juga persiapan pola induk jangka panjang daripada pengangkutan wilayah Medan sampai tahun 2.000.	Sumatera
55.	Construction Guidance Service Centre (CGSC)	M/P : Nop. 1979 Basic Design: Nop. 1978- Nop. 1979	Rancangan dasar pendirian suatu balai untuk meningkatkan tingkatan konstruksi di bidang pekerjaan irigasi dan saluran air.	Jawa
56.	Upper Komering River Basin Development Project.	P/S : Nop. 1978- Des. 1978  Hydrological survey & F/S: Juli 1974	- Rencana pengembangan pengairan hulu Sungai Komering.  - F/S of B.E.P.I. (kira-kira 40.000 HA) - Penelitian pendahuluan untuk 61.500 HA dan pembangunan tenaga hidro di hulu Sungai Komering.	Sumatera
57.	Jakarta Telephone Network Extension Project	P/S : Des. 1978 M/P : Juni 1979- Des. 1979	Pola Induk tahap ketiga rencana perluasan jaringan telepon di Jakarta.	Jawa



**DAFTAR SURVEY PENGEMBANGAN DI INDONESIA (NO. 2)**  
**(PERTAMBANGAN DAN INDUSTRI)**

Keterangan : M/P -- Master Plan      R/S -- Resources Survey  
 F/S -- Feasibility Study      I/S -- Implementation Survey

no.	Nama Proyek	Golongan & Jangka Waktu	Garis-garis Besar Survey	
1.	Development and Expansion of the Iron and Steel Industry in the Six South-East Asian Countries.	I/S : Juni 1968- Aug. 1968	Rencana pembangunan dan perluasan daripada industri besi dan baja di Indonesia.	seluruh Indonesia
2.	Project Identification for Mining and Industrial Development in South-East Asia	Project Identification : 1. Juni 1972 2. Juni 1973 3. Nop. 1974 4. Juli 1975 5. Mar. 1976	Identifikasi proyek untuk pengembangan pertambangan dan industri di Indonesia.	seluruh Indonesia
3.	Larona Hydro Power Development Project	F/S : Mar. 1963- Apr. 1963	Rencana pembangunan tenaga hidro S. Larona	Sulawesi
4.	Pulp and Paper Industry Development and Expansion Project	F/S : Okt. 1968- Nop. 1968 M/P : Juni 1970- Juli 1970	- Rencana pembangunan dan perluasan industri pulp dan kertas termasuk perbaikan pabrik-pabrik Goa dan Siantar.	seluruh Indonesia
5.	National Power Study in Indonesia	M/P : Des. 1968- Juli 1969	Rencana jangka pendek dan jangka panjang untuk pengembangan tenaga listrik di Indonesia.	seluruh Indonesia
6.	Geological Survey of Central Sulawesi	R/S : Sept. 1970- Jan. 1973	Survey sumber-sumber tambang di Sulawesi Tengah (kira-kira 15.000 KM <sup>2</sup> ).	Sulawesi
	Textile Industry Development Project Industrial	M/P : Peb. 1971- Mar. 1971	Rencana induk pengembangan industri tekstil.	seluruh Indonesia

no.	Nama Proyek	Golongan & Jangka Waktu	Garis-garis Besar Survey	
8.	Industrial Estate Development Project	F/S : Mar. 1971 F/S : Mar. 1972	1. Proyek pengembangan pasir kwarsa di Yogyakarta. 2. Proyek perluasan pabrik gula tebu di Surabaya Waru. 3. Kawasan industri di Jakarta, Surabaya, Cilacap, dan sebagainya.	Jawa
9.	Long-range Electric Power Development Project in East Java	M/P : Aug. 1971- Nop. 1971	Rencana Pengembangan tenaga listrik jangka panjang di Jawa Timur.	Jawa
10.	Nickel Smelter Construction in Pomale Area	R/S : Feb. 1972- Mar. 1973		
11.	Synthetic and Rayon Fibre Industry Development Project	M/P : Juli 1972 & F/S : Juli 1974	M/P and F/S daripada pengembangan industri serat sintetis di Indonesia	seluruh Indonesia
12.	Development Plan of Basic Chemical Industries	M/P : Sept. 1972- Okt. 1972	Rencana pembangunan jangka panjang daripada industri kimia dasar	seluruh Indonesia
13.	Iron and Steel Development in Indonesia	M/P : Okt. 1972- Nop. 1972	Rencana induk pengembangan besi dan baja di Indonesia	Jawa
14.	Sagiling Hydro-electric Power Development Project	Okt. 1972- Nop. 1972	Rencana jangka panjang pembangunan tenaga listrik di bagian barat Jawa dan rencana pembangunan proyek tenaga listrik Citarum.	Jawa
15.	Petrochemical Industry Development	M/P : Jan. 1974- Juni 1974	Rencana induk dan pokok pengarah untuk peningkatan industri petrokimia termasuk plastik, karet dan detergent.	
16.	Kalimantan Resources Development Project	R/S : Juni 1974- Okt. 1979	Studi mengenai kemungkinan adanya sumber-sumber tambang di Kalimantan dengan mempergunakan analisa data LANDSAT, survey geologi dan sebagainya.	Kalimantan

no.	Nama Proyek	Golongan & Jangka Waktu	Garis-garis Besar Survey	
17.	Sadang River Kariang Hydro-electric Power	M/P & F/S : Mar. 1975- Sept. 1976	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Proyek pembangunan/pe- ngembangan lengkap tena- ga hidro Sadang termasuk Sungai-sungai Mamasa dan Mataro, ketiga anak sungai Sadang.</li> <li>- F/S Proyek Pengembang- an/pembangunan tenaga hidroelektrik-Bakaru.</li> </ul>	Sulawesi
18.	City Gas Supply Impro- vement Project	M/P & F/S : Mar. 1975	M/P dan F/S mengenai rencana perbaikan dan peningkatan jaringan supply gas	Jawa
19.	Ujung Pandang Indus- trial Estate Construction Project	F/S : Feb. 1976- Mar. 1977	Mewujudkan suatu kawasan industri yang meliputi daerah Ujung Pandang dan sekitarnya.	Sulawesi
20.	Rehabilitation of Ombilin Coal Mine	R/S : Juni 1977- Mar. 1978	Survey geologi untuk pe- ngembangan tambang batu bara Ombilin.	Sumatera
21.	Bukit Asam Coal Elec- tric Power Station Con- struction Project	F/S : Sep. 1977- Mar. 1978	F/S mengenai proyek pem- bangunan station tenaga lis- trik batu bara Bukit Asam.	
22.	Energy Supply - Demand Data Bank System	I/S : Feb. 1978 Mar. 1979	Sistim data bank untuk su- plai permintaan energi & eks- ploitasi sumber-sumber ener- si.	seluruh Indonesia
23.	Construction plan of the ASEAN Aceh urea Fertilizer Project	F/S : Feb. 1978- Juni 1978	Proyek rencana pembangunan pabrik pupuk urea Aceh	Sumatera
24.	Natural Resources Deve- lopment Basic Survey (uranium)	R/S : Okt. 1979	Survey pengembangan sum- ber-sumber uranium.	seluruh Indonesia
25.	Petroleum Exploration and Production Data Bank System Development Pro-	I/S : Nop. 1978- Juni 1979	Proyek eksplorasi & produksi minyak bumi berdasarkan sis- tem pengembangan data bank di Sumatera Selatan unit I.	Sumatera

## 2. PENINGKATAN KEGIATAN UNTUK PELAKSANAAN PROGRAM BANTUAN GRANT

Program bantuan Grant ini adalah salah satu cara kerjasama ekonomi Pemerintah Jepang untuk membantu negara-negara berkembang dengan dana-dana yang tidak perlu dikembalikan guna menunjang usaha mereka untuk berdikari.

Anggaran untuk Program Bantuan Grant ini telah meningkat dengan luar biasa agar dapat memenuhi permintaan dari negara-negara berkembang tersebut dan diberikan dalam bentuk Yen Jepang berdasarkan Pertukaran Nota yang mengatur maksud-maksud dan syarat-syarat daripada penggunaan grant tersebut, dan ditandatangani oleh kedua belah pihak, baik pemerintah Jepang maupun pemerintah penerima bantuan.

Program ini mencakup program-program seperti keuangan untuk peningkatan produksi pangan, bantuan bencana alam, pertukaran kebudayaan dan proyek-proyek pembangunan ekonomi sosial.

Golongan terakhir daripada bantuan ini dapat dibagi lebih lanjut menjadi dua macam program; Bantuan Pengembangan perikanan dan Bantuan Pembangunan Umum Ekonomi-Sosial.

Kedua program tersebut diberikan mengingat pentingnya hubungan mereka dengan program-program kerjasama teknik pemerintah Jepang. Pembangunan sarana-sarana penelitian dan pendidikan dengan bantuan grant yang menjamin tepat dan lancarnya alih teknologi ke teknisi-teknisi/peneliti-peneliti pendamping oleh para tenaga ahli Jepang adalah suatu contoh yang khas. Contoh yang lain adalah kalau satu set peralatan sumur bor atau sistem penyaluran air minum yang diberikan melalui bantuan grant untuk perbaikan kebutuhan pokok manusia dan sepenuhnya dijalankan dengan bantuan tenaga ahli Jepang atau pengetahuan dan teknik daripada para peserta pendidikan yang kembali dari Jepang.

Divisi Bantuan Grant JICA didirikan pada bulan April 1978 agar dapat meningkatkan pelaksanaan proyek-proyek bantuan grant sehubungan dengan kerjasama teknik dan dengan demikian menjamin pelaksanaan yang lebih efektif dan koordinasi yang tepat daripada kedua macam kerjasama internasional tersebut.

PROYEK BANTUAN GRANT (1978 - 1979)

Nama Proyek	Tanggal Penanda Tanganan E/N	Jumlah Billiun Yen	Instansi Bersangkutan	Garis besar isinya
The Establishment of the Ujung Pandang Rating School	21 Nop. 1978	1.05	Direktorat Jenderal Perhubungan Laut, Departemen Perhubungan	Gedung utama, tempat pendidikan, asrama, alat peraga untuk latihan.
The Fisheries Survey and Exploratory Project	7 Feb., 1979	0.6	Direktorat Jenderal Perikanan, Departemen Pertanian.	Kapal untuk survey perikanan (250 t).
The Construction of Nurse education Facilities	1 Nop., 1979	1.5	Departemen Kesehatan	(1) Gedung Utama, asrama, dan sebagainya di Ujung Pandang (HNST) (2) Gedung utama, dan sebagainya di Cilandak (DCNE) Peralatan pendidikan untuk HNST & DNCE
The Establishment of the Tropical Rain Forest Reforestation Study Centre.	23 Aug., 1979	1.75	Departemen Pendidikan & Kebudayaan	Gedung Utama Penelitian, Sarana-sarana pelengkap, rumah pembibitan, peralatan untuk latihan dan penelitian.

### 3. PENYALURAN DANA DAN PELAYANANNYA.

JICA memberikan biaya, modal dan pelayanan sebagai berikut :

(1) Bilamana suatu perusahaan Jepang, baik yang berdiri sendiri maupun "joint venture" mengajukan suatu proyek pembangunan di suatu negara berkembang, seringkali perlu untuk membangun sarana-sarana yang berhubungan dengannya guna menunjang kesejahteraan penduduk yang tinggal di daerah proyek tersebut.

JICA memberikan dana kepada perusahaan-perusahaan Jepang guna keperluan sarana-sarana semacam itu.

Sarana-sarana yang dapat dibiayai adalah seperti jalan-jalan, sekolah, rumah-sakit, gereja, mesjid, kuil-kuil, pasar-pasar, tempat-tempat pertemuan, kantor polisi, dinas kebakaran, kantor-kantor pemerintah, perpustakaan, tempat-tempat senam, kantor pos, pembangkit tenaga listrik, pelabuhan dan dermaga, pelabuhan-udara, dan sebagainya.

(2) JICA juga memberi kepada perusahaan-perusahaan Jepang bantuan keuangan untuk proyek-proyek penelitian di bidang-bidang seperti pengolahan tanah, penghutanan kembali, pengembangan sumber-sumber alam.

(3) JICA melaksanakan proyek-proyek untuk membangun dan memperbaiki sarana-sarana yang diperlukan oleh bermacam-macam proyek pengembangan, bilamana kepadanya dipercayakan pekerjaan-pekerjaan oleh pemerintah atau badan-badan umum setempat di negara-negara berkembang tersebut.

(4) JICA melaksanakan survey-survey dan memberikan bimbingan tehnik untuk proyek-proyek seperti disebutkan dalam No. 1, 2, 3 di atas.

(5) JICA memberikan bimbingan tehnik untuk proyek-proyek pengembangan atas permintaan perusahaan-perusahaan Jepang yang ikut serta di dalam pembangunan proyek tersebut.

### 4. LATIHAN/PENDIDIKAN DAN PENERIMAAN PEGAWAI UNTUK KERJASAMA TEHNIK.

Kunci daripada suksesnya suatu kerjasama tehnik terletak pada mahir tidaknya para pegawai yang dapat diterima dan dididik untuk menjalankannya.

Pegawai-pegawai tersebut harus ahli dalam bidangnya masing-masing, berkepribadian menarik/ramah, dapat menyesuaikan diri dengan suatu perubahan lingkungan yang mendadak, mempunyai pengetahuan yang luas, dan menguasai bahasa asing dengan baik.

JICA mengambil langkah-langkah yang berikut ini untuk mendidik dan menerima sebanyak mungkin orang dengan kependaiannya masing-masing.

\* Kursus-kursus latihan.

(1). Kursus pengarahan sebelum berangkat.

(2). Kursus latihan jangka pendek.

(3). Kursus latihan jangka sedang.

(4). Kursus latihan jangka panjang.

\* Sistem penerimaan pegawai.

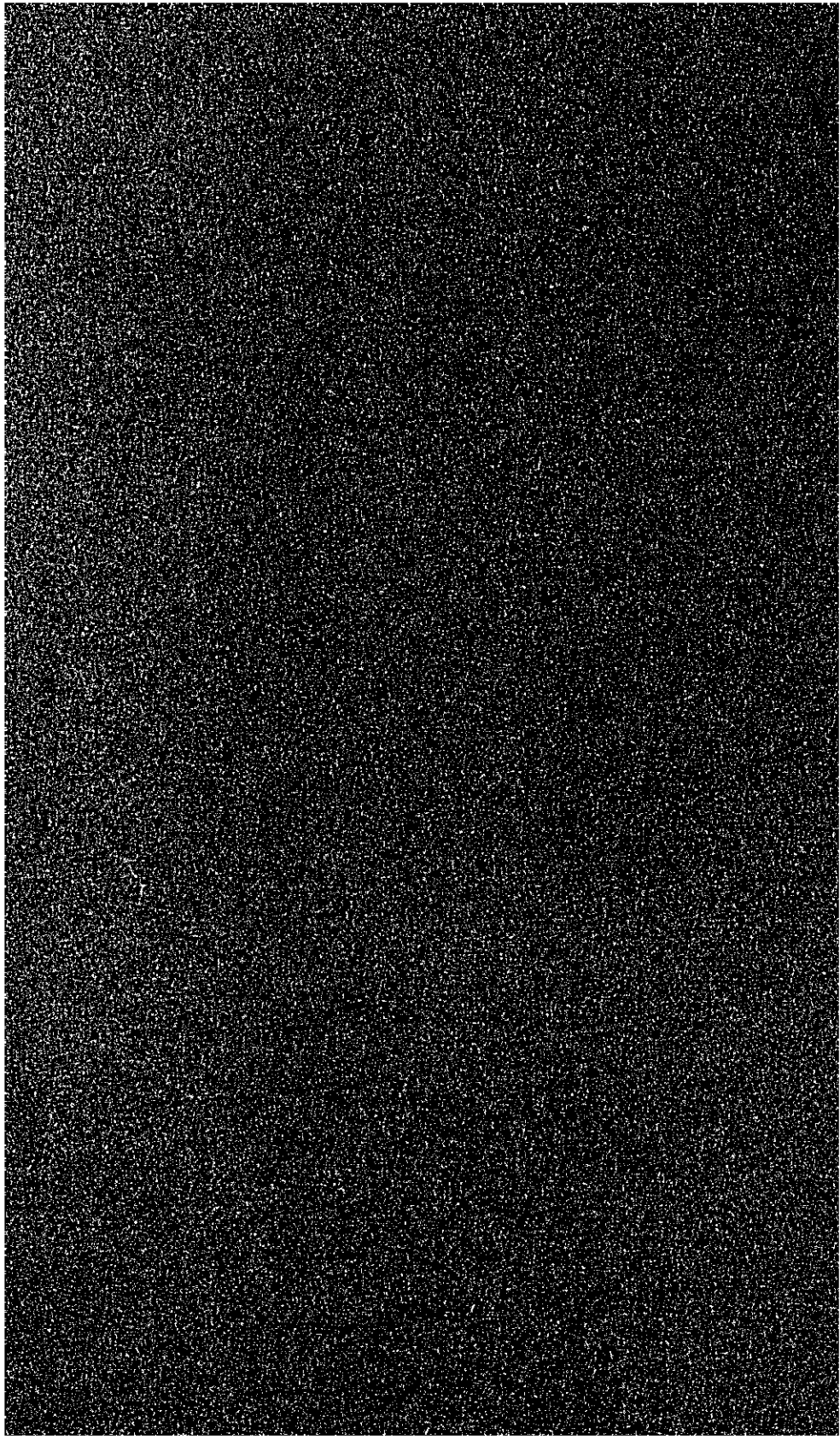
(1). Sistem pendaftaran tenaga ahli.

(2). Sistem pengumpulan tenaga ahli.



### **III. PROYEK KERJASAMA YANG SEDANG BERJALAN DI INDONESIA**





### III. PROYEK KERJASAMA YANG SEDANG BERJALAN DI INDONESIA

1. Program-program latihan/pendidikan.

JICA merencanakan untuk menerima 169 (termasuk 35 untuk kursus-kursus atau ad hoc) peserta untuk kursus latihan/pendidikan kelompok dan 131 untuk kursus latihan/pendidikan perorangan (10 untuk kursus perorangan dan 121 untuk para pendamping/counterpart) di dalam tahun anggaran 1980/1981.

2. Program Bantuan Tenaga Ahli Perorangan.

JICA merencanakan untuk mengirimkan kira-kira 130 tenaga ahli dalam tahun anggaran 1980/1981.

3. Program Bantuan Peralatan Perorangan.

- (1) Peralatan seharga 26 million Yen untuk memajukan Akademi Perikanan (ATA-131).
- (2) Peralatan seharga 20 million Yen untuk alat-alat perlengkapan pernafasan termasuk blood gas analyser untuk Rumah Sakit Persahabatan di Jakarta.

4. Kerjasama Tehnik Tipe Proyek.

(1). Kerjasama di bidang pertanian dan kehutanan.

(a). Proyek yang sedang berjalan.

- (i). Strengthening of Legumes in relations to Cropping Research Project (ATA-218).
- (ii). Lampung Agricultural Development Project (ATA-9).
- (iii). Sericulture Development Project in South Sulawesi (ATA-72).
- (iv). South Sulawesi Regional Agricultural Development Planning (ATA-140).
- (v). Establishment of Animal Disease Investigation Centre in Medan and Tanjung Karang (ATA-133).
- (vi). Agricultural Product Processing Pilot Plant Project, IPB (JTA-9 (a) (8)).
- (vii). Mountain Logging Practice Project in Java (ATA-184).
- (viii). Afforestation Project in Benakat, South Sumatera (ATA-186).
- (ix). Middle Level Agricultural Technician Training (ATA-237).
- (x). Mariculture Development in Indonesia (ATA-192).
- (xi). Plant Protection Project (ATA-162).
- (xii). Remote Sensing Engineering Project for the Development of Agricultural Infrastructure (RAT-58).

(b). Proyek-proyek baru.

- (i). Establishment of Construction Guidance Service Centre in Irrigation/Drainage Engineering (BTA-77).
- (ii). Riam Kanan Pilot Farm Project.

(2). Kerjasama Kesehatan dan Pengobatan.

(a). Proyek-proyek yang sedang berjalan.

- (i). Famili Planning.
- (ii). Center for Biomedical Research (OTA-11/17).

(iii). Health Control in North Sumatera and surrounding Asahan Project Area (OTA-43).

(iv). Nurse Education, Teacher Training Programme (OTA-62).

**(3). Kerjasama Tipe Centre.**

Proyek baru untuk dipertimbangkan.

– Chemical Industry Training and Development Centre (DTA-182).

– Misi survey pelaksanaan akan dikirim dalam tahun anggaran 1980/1981.

**(4). Kerjasama Pengembangan Industri.**

Proyek yang sedang berjalan.

– Technical Cooperation on the Development of Building Materials (KTA-18).

Untuk lebih jelas, silahkan melihat Daftar Kerjasama Tipe Proyek yang sedang berjalan.

DAFTAR PROYEK KERJASAMA YANG SEDANG BERJALAN

Kategori	Nama Proyek	Garis-garis besar proyek	Bentuk & jangka waktu proyek	Bantuan Peralatan (milliun Y)
Kerjasama Pertanian & Kehutanan	(1) Strengthening of Legumes in relating to Cropping Research Project (ATA-218).	<p>Kerjasama tehnik dengan LP3 dalam rangka memajukan kegiatan penyelidikan tanaman polong dan jenis tanaman pangan yang lain (padi, jagung, umbi-umbian) sebagai komponen dalam sistem bercocok tanam.</p> <p>Kegiatan-kegiatan utamanya adalah sebagai berikut.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pekerjaan penelitian;               <ol style="list-style-type: none"> <li>a. tehnik perkembangan/pemeliharaan.</li> <li>b. praktek bercocok tanam.</li> <li>c. cara pengurusan air.</li> <li>d. cara penggunaan pupuk dan perbaikan produktivitas tanah.</li> <li>e. penyiangan.</li> <li>f. pertumbuhan tanaman. (plant physiology)</li> <li>g. perlindungan tanaman.</li> </ol> </li> <li>2. Meningkatkan kecakapan para peneliti Indonesia dalam bidang-bidang seperti tersebut dalam nomor 1 di atas.</li> <li>3. Pertukaran percontohan keterangan, bahan-bahan dan laporan penelitian.</li> <li>4. Kegiatan-kegiatan lain yang disetujui.</li> </ol>	<p>R/D Okt. 1978- Okt. 1983</p> <p>5 tahun</p>	<p>1973/1974- 1979/1980</p> <p>56</p>

Kategori	Nama Proyek	Garis-garis besar proyek	Bentuk & jangka waktu proyek	Bantuan Peralatan (milliun Y)
	<p>(2). Lampung Agricultural Development Project.</p> <p>(3) Sericultural Development Project (ATA-72)</p>	<p>Kerjasama di dalam kegiatan-kegiatan sebagai berikut untuk Proyek Pengembangan Pertanian di Propinsi Lampung, Sumatera Selatan.</p> <p>a. Pendidikan Balai Penyuluhan Pertanian (untuk memperbaiki cara-cara bertani, latihan untuk para penyuluh pertanian, dan memberikan bimbingan dan survey).</p> <p>b. Rencana pengembangan pertanian di dataran rendah (penyuluhan perbaikan tehnik-tehnik bercocok tanam padi dan memajukan organisasi petani di 10 kecamatan di Lampung Tengah.).</p> <p>c. Rencana pengembangan pertanian daerah dataran tinggi. (penyuluhan perbaikan tehnik-tehnik bercocok tanam padi dan memajukan organisasi petani di 5 kecamatan di Lampung Tengah dan Selatan).</p> <p>Kerjasama di dalam kegiatan-kegiatan sebagai berikut untuk meningkatkan industri persuteraan alam di Indonesia.</p> <p>a. Pendirian pusat-pusat persuteraan alam dan bagiannya, dan bimbingan di dalam pelaksanaannya.</p> <p>b. Pendirian Standard Tehnik Persuteraan Alam.</p> <p>c. Latihan/pendidikan bagi para Ir. dan kepala-kepala Indonesia.</p>	<p>Agreement Nop. 1972-Nop. 1977 5 tahun</p> <p>Extension A: Nop. 1977-Nop. 1980 3 tahun</p> <p>after-care Nop. 1980-Nop. 1982 2 tahun</p> <p>R/D : Mar. 1976-Sep. 1977 1 tahun</p> <p>Agreement Sep. 1977-Sep. 1982 5 tahun</p>	<p>1972/1973-1979/1980</p> <p>995</p> <p>1975/1976-1979/1980</p> <p>378</p>

Kategori	Nama Proyek	Garis-garis besar proyek	Bentuk & jangka waktu proyek	Bantuan Peralatan (milliun Y)
	(4) South Sulawesi Agriculture Development Project (ATA-140).	<p>d. Produksi dan distribusi telur-telur ulat sutera &amp; cara pemangkasan.</p> <p>e. Demonstrasi tehnik-tehnik tingkat lanjutan mengenai persuteraan alam.</p> <p>Kerjasama di dalam kegiatan-kegiatan sebagai berikut dengan Departemen Pertanian Propinsi Sulawesi Selatan.</p> <p>a. Survey dan analisa pertanian daerah propinsu Sulawesi Selatan.</p> <p>b. Pengujian dan petunjuk-petunjuk mengenai rencana induk pengembangan pertanian propinsi Sulawesi Selatan.</p> <p>c. Perumusan rencana-rencana kebijaksanaan pengembangan sektor-sektor berdasarkan rencana induk di atas.</p> <p>d. Perumusan daripada rencana-rencana pelaksanaan pengembangan pertanian untuk daerah berdasarkan rencana induk di atas dan rencana-rencana pengembangan kebijaksanaan sektor.</p> <p>e. Pemeliharaan mesin-mesin dan alat-alat kehutanan.</p>	<p>R/D: Ke I: Des. 1976- Jun. 1979</p> <p>3 tahun</p> <p>Ke II; Jun. 1979- Jun. 1981</p> <p>2 tahun.</p>	<p>1976/1977- 1979/1980 88</p>
	(5) Establishment of Animal Disease Investigation Centres in Medan dan Tanjung Karang (ATA-133)	<p>Kerjasama pendirian berdasarkan bantuan grant, Pusat-pusat penelitian penyakit Hewan baik di Medan maupun Tanjung Karang, untuk kepentingan penelitian &amp; pengawasan penyakit-penyakit hewan menular di daerah-daerah, pendidikan/latihan bagi para insinyur, percobaan</p>	<p>R/D : Jun. 1977- Jun. 1980</p> <p>3 tahun</p> <p>Extension R/D :</p>	<p>1976/1977- 1979/1980 151</p>

Kategori	Nama Proyek	Garis-garis besar proyek	Bentuk & jangka waktu proyek	Bantuan Peralatan (milliun Y)
		pembuatan vaksin-vaksin pencegah/penangkal, dan langkah-langkah pengaman terhadap penyakit-penyakit tersebut.	Jun. 1980- Jun. 1982;  2 tahun	
	(6) Agricultural product Processing Pilot Plant Project, IPB (JTA-9 (a)(8))	Kerjasama dalam meningkatkan dan meluaskan sarana-sarana untuk sumber-sumber hayati dilaksanakan oleh Fakultas Mekanisasi dan Teknologi Hasil Pertanian IPB.	R/D : Okt. 1977- Okt. 1979 2 tahun	1977/1978- 1979/1980  169
	(7) Mountain Logging Practice Project in Java. (ATA-184).	Tujuan daripada proyek ini adalah untuk mengalihkan teknik-teknik penyeradanan mekanik terutama untuk produksi kayu cemara yang mana terutama disalurkan sebagai bahan mentah untuk pabrik bubur kayu dan kertas. Proyek ini dirancang untuk mendidik para teknisi lapangan melalui alih teknologi dasar melalui pendidikan. Ringkasan daripada mata pelajaran pendidikan adalah sebagai berikut : a. rancangan dan praktek daripada "skyline logging". b. rancangan dan praktek daripada "traktor logging". c. Rancangan dan praktek daripada pembangunan jalan-jalan. d. Penggunaan alat-alat dan mesin-mesin kehutanan.	Extension Okt. 1979- Okt. 1981 2 tahun  R/D April 1978- April 1981 3 tahun	1978/1979- 1979/1980  187
	(8) Afforestation Project in Benakat, South Sumatera (ATA-186)	Tujuan daripada proyek ini adalah untuk memberikan bimbingan teknik penghutanan kembali dan juga menunjang suksesnya penghutanan kembali daerah alang-alang di Sumatera Selatan.	R/D April 1979- April 1984 5 tahun	1979/1980-  99

Kategori	Nama Proyek	Garis-garis besar proyek	Bentuk & jangka waktu proyek	Bantuan Peralatan (milliun Y)
	(9) Middle Level Agricultural Technician Training Project (ATA-237)	<p>Pokok-pokok pengembangan dan perbaikan adalah sebagai berikut :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Percobaan jenis tanaman.</li> <li>2. tehnik pembibitan.</li> <li>3. tehnik menanam.</li> <li>4. tehnik tindakan pencegahan kebakaran, serangga, penyakit dan kerusakan karena cuaca.</li> <li>5. tehnik-tehnik perencanaan dan pengurusan jalan-jalan hutan dan perlindungan tanah.</li> <li>6. tehnik penggunaan tenaga mesin.</li> <li>7. test dan penyelidikan mengenai keterlibatan lingkungan karena penghutanan kembali.</li> <li>8. test dan penyelidikan mengenai keterlibatan sosial karena penghutanan kembali.</li> <li>9. rencana dan penilaian tehnik proyek penghutanan kembali.</li> <li>10. tehnik-tehnik lain yang diperlukan.</li> </ol> <p>Kerjasama tehnik untuk menunjang program-program pendidikan tenaga-tenaga tehnik pertanian, Badan Pendidikan, Latihan dan Penyuluhan Pertanian (BPLPP) yang bermaksud menatar kecakapan para teknisi-teknisi tingkat menengah pertanian untuk mengalihkan dengan cepat tehnik-tehnik pertanian yang diperbaharui kepada para petani Indonesia di Pusat Pendidikan Percontohan kantor</p>	<p>R/D : Maret 1979- Maret 1984</p> <p>5 tahun</p>	



Kategori	Nama Proyek	Garis-garis besar proyek	Bentuk & jangka waktu proyek	Bantuan Peralatan (milliun Y)
		pusat (Jakarta), Jawa Barat (Cihea) dan Sulawesi Selatan (Batang Kaluku).		
	(10) Mariculture Development in Indonesia (ATA-192)	Kerjasama di dalam pengembangan sumber-sumber laut di Indonesia dialihkan kepada para pendamping tehnik know-how daripada perikanan laut dan juga memberikan suatu kesempatan kerja kepada para penduduk dan nelayan.	R/D : Aug. 1978- Maret 1982  4 tahun	
	(11) Plant Protection Project (ATA-162)	Kerjasama di dalam meningkatkan pencegahan hama padi dan pengendalian penyakit melalui kegiatan-kegiatan penelitian, biologi dan laboratorium obat pembunuh hama.	R/D : Juni 1980- Juni 1985  5 tahun	
	(12) Remote Sensing Engineering Project for the Development of Agricultural Infrastructure	Kerjasama Tehnik dalam penyusunan metode survey bertingkat-tingkat daripada pengertian tipis keahlian tehnik yang terdiri dari analog dan analisa-analisa yang hubungan dengan jari daripada data dan informasi yang dikumpul dari LANDSAT dan survey udara.	R/D : April 1980- April 1985 5 tahun	
	(proyek Baru)			
	(1) Establishment of Construction Guidance Service Centre in Irrigation/Drainage Engineering.	(direncanakan).		
	(2) Riam Kanan Pilot Farm Project.	(direncanakan)		

Kategori	Nama Proyek	Garis-garis besar proyek	Bentuk & jangka waktu proyek	Bantuan Peralatan (milliun Y)
Kersajama Kesehatan dan Pengobatan	Family Planning	Memperkenalkan pendidikan audio-visual untuk keluarga berencana dan kerjasama untuk pengembangan audio-visual soft-ware di dalam menggalakkan fungsi-fungsi daripada Pusat Produksi Media.	R/D Okt. 1969- Okt. 1980  11 tahun Extension R/D : April 1980- Maret 1983 3 tahun	1969/1970- 1979/1980  42,9
	Centre for Biomedical Research (OTA-11,17)	Kersajama di dalam standarisasi cara-cara test dari pada preparat biomedis dan meningkatkan penyelidikan virus.	R/D April 1975 Maret 1980 5 tahun	1975/1976- 1979/1980  241
	Health Control in North Sumatera and Surrounding Asahan Area (OTA-43)	Kerjasama untuk pelayanan kesehatan dan perbaikan/peningkatan kondisi kesehatan di Sumatera Utara. Kegiatan-kegiatan daripada proyek ini adalah sebagai berikut : 1. meningkatkan kegiatan pencegahan penyakit menular. 2. Perbaikan daripada pelayanan kesehatan. 3. Perbaikan pelayanan laboratorium kesehatan. 4. Meningkatkan kegiatan pendidikan kesehatan dan lain sebagainya.	R/D April 1978- Maret 1983 5 tahun	1978/1979- 1979/1980  134
	Nurse Education Teacher Training Programme (OTA-62)	Kerjasama kegiatan-kegiatan sebagai berikut untuk pengembangan yang lebih lanjut daripada system pendidikan perawat di Indonesia. 1. perbaikan daripada mata pelajaran pendidikan perawat. 2. perbaikan metode-metode mengajar untuk pendidikan perawat, dan sebagainya.	R/D Np. 1978- Nop. 1983 5 tahun	1979/1980  35,9

Kategori	Nama Proyek	Garis-garis besar proyek	Bentuk & jangka waktu proyek	Dantuan Peralatan (milliun Y)
Kerjasama Pengem-an industri	Technical Cooperation on the Development of Building Materials (KTA-18)	<p>Kerjasama di dalam program pembangunan rumah murah dan peningkatan daripada industri bahan-bahan bangunan di Indonesia.</p> <p>Kegiatan-kegiatan daripada proyek P.C.B. (Pulp Cement Board) dan A.L.A. (Artificial Light Weight Aggregate)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pengalihan teknologi dasar.</li> <li>2. Pengalihan teknologi produksi.</li> <li>3. Pengalihan teknologi penggunaan.</li> <li>4. Kerjasama bidang penelitian dan pengembangan.</li> </ol>	R/D : Sept. 1978 Sept. 1982 4 tahun	1978/1979- 1979/1980  63,5
Centre Type Cooperation	Chemical Industry Training and Development Centre (DTA-182)	(sedang direncanakan)		

**5. Program Survey Pengembangan.**

**(1). Proyek yang dilanjutkan dari tahun anggaran 1979/1980.**

- (i). Combined Transportation Survey in Medan (FTA-48-186).
- (ii). The Jakarta Harbour Road Project (FTA-225).
- (iii). The Urban /Sub-urban Railway Transportation Study in JABOTABEK Area (FTA-48).
- (iv). Local Roads Support Works Study.
- (v). Improvement of Telephone Network System in Jakarta (FTA-75b).
- (vi). Improvement of Telephone Network System in Developing Area Surrounding Medan and Ujung Pandang (FTA-224).
- (vii). Development Project of the Port of Sorong (FTA-156).
- (viii). Makasar Shipyards (DTA-151).
- (ix). Low Cost Housing Project (KTA-20).
- (x). Urgent Improvement of Madiun River (BTA-90).
- (xi). Improvement of Jeneberang River (phase I) (BTA-76).
- (xii). Small and Medium Sized Water Supply Project in Sulawesi (GTA-46).
- (xiii). Upper Komering River Basin Development Project (BTA-75).
- (xiv). Development of Langkeumme Irrigation (BTA-94).
- (xv). Forest Inventory for the Management Plan for Upper Musi Watershed in South Sumatera (ATA-185).
- (xvi). Sawahlunto Coal Exploration (CTA-115).
- (xvii). Geothermal Development Project (Volcanological Survey) (CTA-38/109).
- (xviii). Maung Hydro-electric Power Plant (ETA-56).
- (xix). Energy Supply-Demand Data Bank System (CTA-71a).
- (xx). Energy Data Bank System for Petroleum Exploration and Development (CTA-71b).
- (xxi). Metallic Mineral Exploration in West Kalimantan (CTA-39b).
- (xxii). Geological Survey for Uranium Mineral (TTA-16).

**(2). Proyek-proyek baru untuk tahun anggaran 1980/1981.**

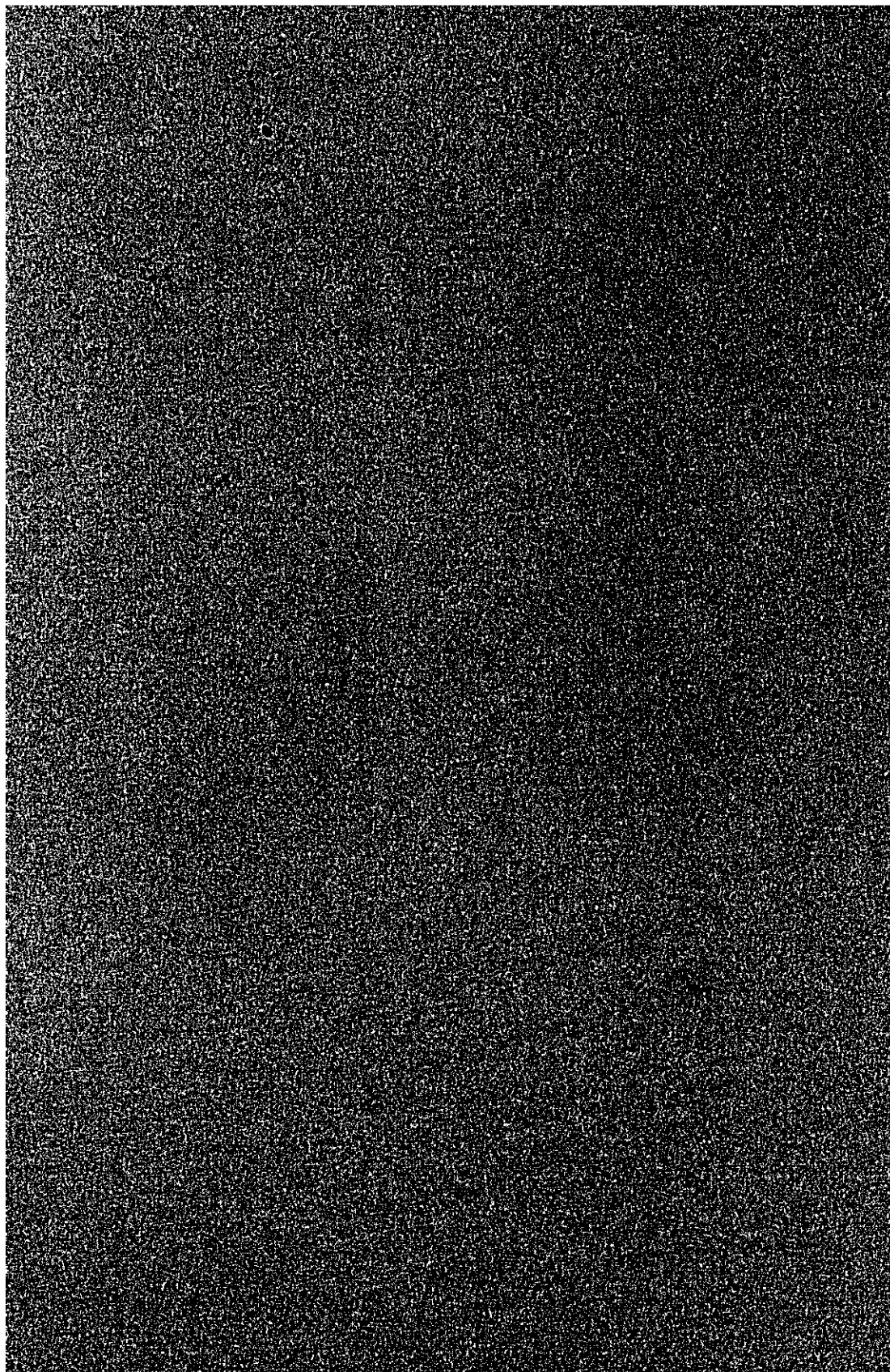
- (i). Studies on Post-Harvest Losses (ATA-207).
- (ii). Bila Irrigation Project (BTA-93).
- (iii). Establishment of Crops Pest Surveillance and Forecasting Centre (ATA-259).
- (iv). Marunda Timber Estate and Terminal (ATA-188).
- (v). Utilization of Lesser-Known Wood Species (ATA-269).
- (vi). Urban Development Study for Surabaya and its Influenced Region (LTA-63).
- (vii). Domestic Airport Development Project (Padang) (FTA-221).
- (viii). Rural Water Supply in Asahan Area (OTA-81).
- (ix). Development of Marine Telecommunication System (FTA-193).
- (x). Improvement of Jeneberang River (phase II) (BTA-76).
- (xi). Asahan Hydro-electric Power Development Project (ETA-78). Up
- (xii). Riam Kiwa Hydro-electric Power Development Project (ETA-73).
- (xiii). Medan Foundry Centre Development Project.
- (xiv). Condom Supply and Local Production (P-8).
- (xv). Multi Media Training Centre (MTA-17).

**6. Program Bantuan Grant.**

- (1) Construction of the Guidance Service Centre.
- (2) Construction of the Middle Level Agricultural Technician Training Centre.



#### **IV. LAMPIRAN**



LAMPIRAN (1)

PELAKSANAAN KERJASAMA TEHNIK DENGAN INDONESIA YANG TELAH SELESAI

(ribu Yen)

T I P E	Tahun Anggaran				
	1976	1977	1978	1979	1945-1979 total
1. Program Pendidikan	326,348	390,497	394,931	541,533	3,122,974
2. Program Bantuan Tenaga Ahli	572,191	670,916	568,528	631,479	4,550,248
3. Program Bantuan Peralatan	30,678	24,412	29,535	44,903	280,359
4. Program Kerjasama Tehnik Luar Negeri	148,341 (62,813)	151,401 (35,206)	110,756 (23,508)	25,689 (1,804)	972,012 (513,898)
5. Program Kerjasama Kesehatan dan Pengobatan	150,231 (113,186)	231,498 (177,369)	211,230 (148,388)	408,483 (246,952)	1,550,262 (1,079,835)
6. Program Kerjasama Pertanian & Kehutanan	534,061 (232,260)	812,851 (517,686)	1,129,506 (513,144)	1,424,918 (718,653)	5,302,14 (2,616,688)
7. Program Kerjasama Pengembangan Industri	121,142 (69,999)	133,033 (80,433)	27,271 ( 3,348)	76,183 (60,080)	1,171,360 (657,814)
8. Program Pengembangan Survey	1,006,821	1,471,740	1,686,778	1,799,85	8,642,450
9. Program Kerjasama Pengembangan	72,808	82,630	68,485	88,888	343,806
10. Program Japan Overseas Cooperation Volunteers (JOVC)	524	-	968	-	2,387
<b>Total</b>	<b>2,963,154</b>	<b>3,968,978</b>	<b>4,227,988</b>	<b>5,014,927</b>	<b>25,928,772</b>

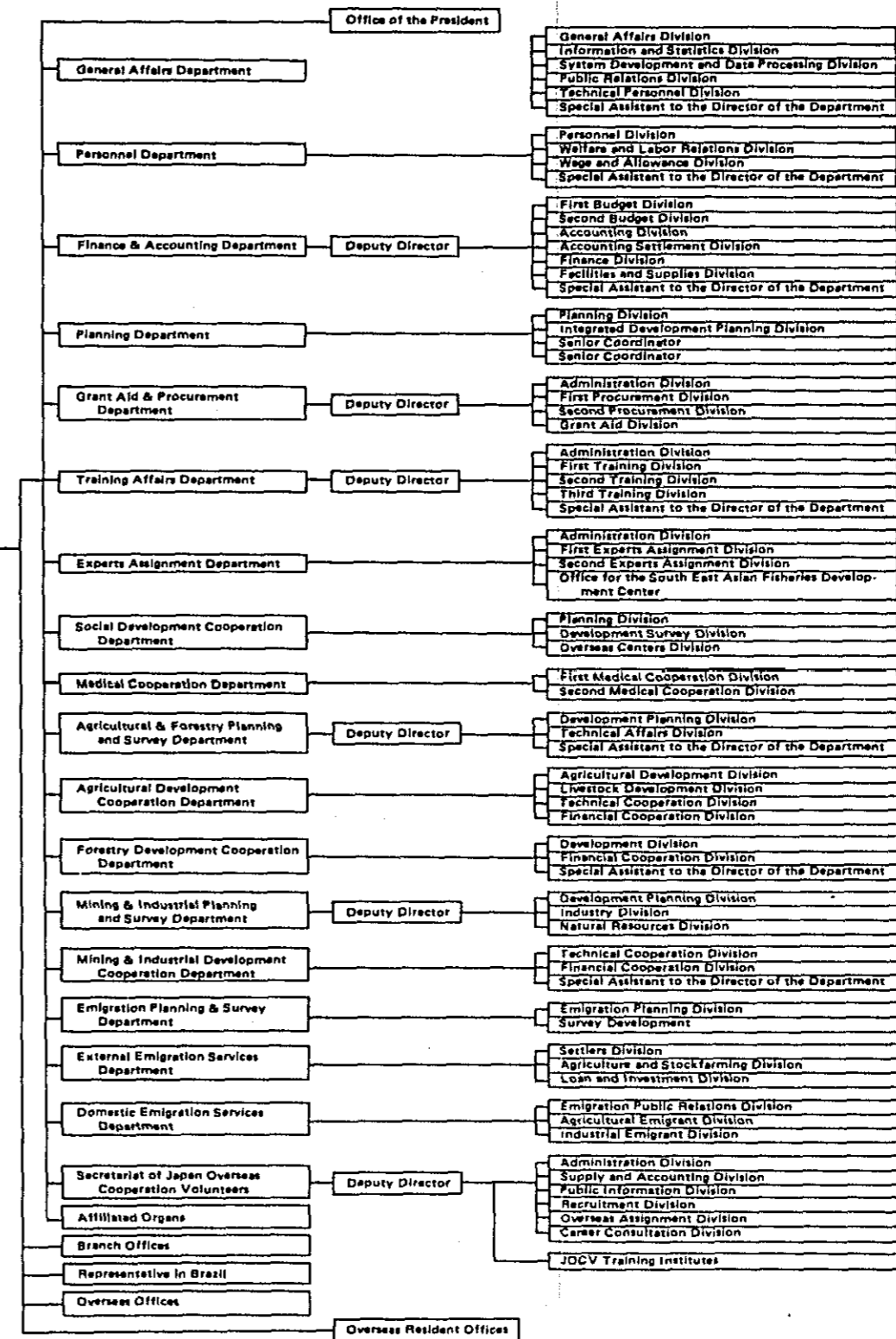
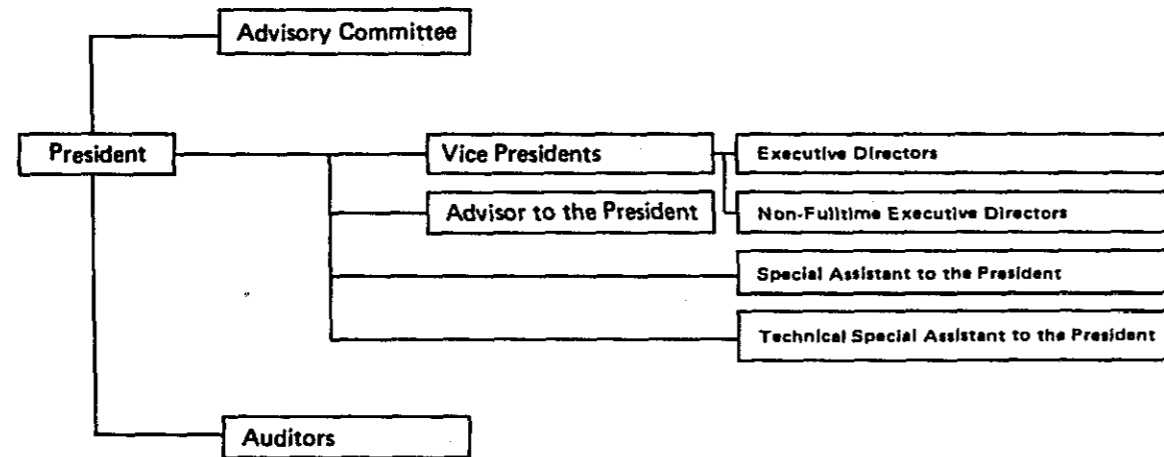
Keterangan : (1). Angka-angka dalam kurung menunjukkan jumlah bantuan peralatan untuk program program bersangkutan.

(2). Tahun Anggaran Pemerintah Jepang : April - Maret.





LAMPIRAN (2)  
Struktur organisasi JICA



LIB